Open Online Learning Environment utilizing OER content

Toru Kishida, Netlearning, Inc. toru.kishida@nl-hd.com

Yoshimi Fukuhara, Meiji University, yoshimi@meiji.ac.jp

Background: OCW in JAPAN

In 2006

- Japan Opencourseware Consortium(JOCW) established.
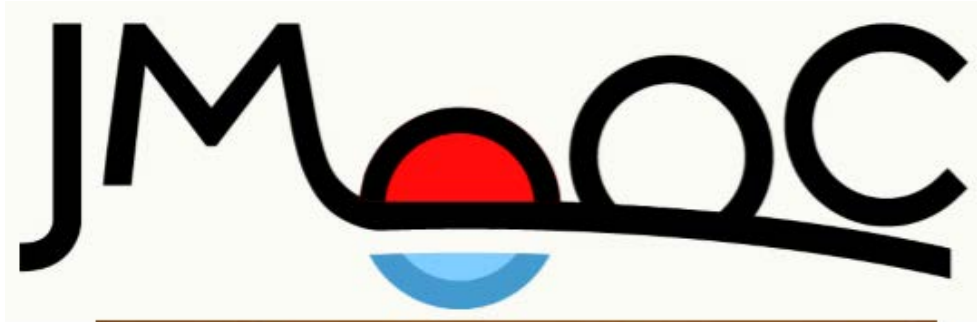
Now

- The number of universities is 22.
- The number of published courses is more than 3000.

However...

Increasing rate of both number of universities and courses are relatively slow compared with other Asian countries.
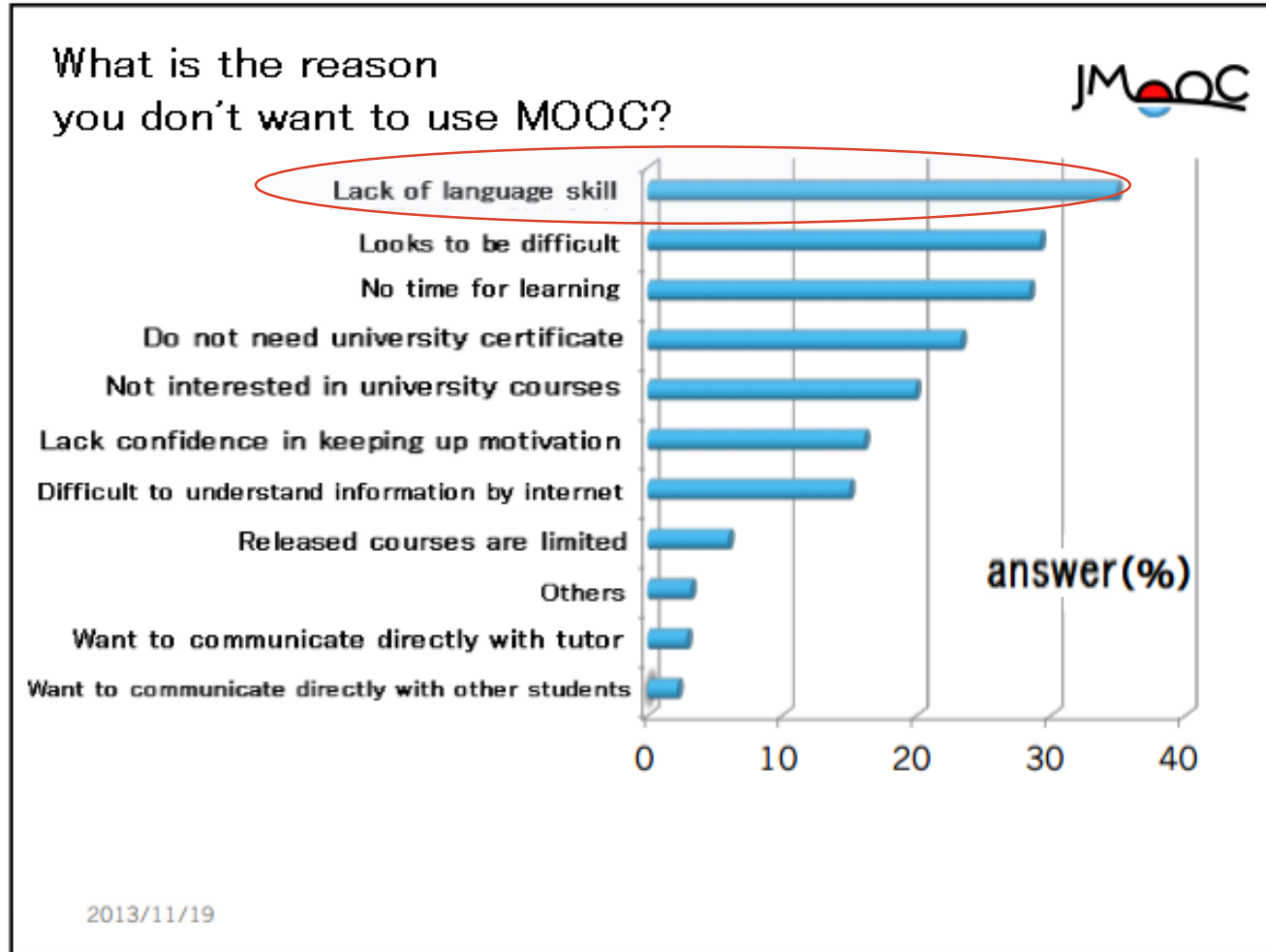
In 2013

Japan Massive Open Online Courses

ISSUES

Opinion Poll
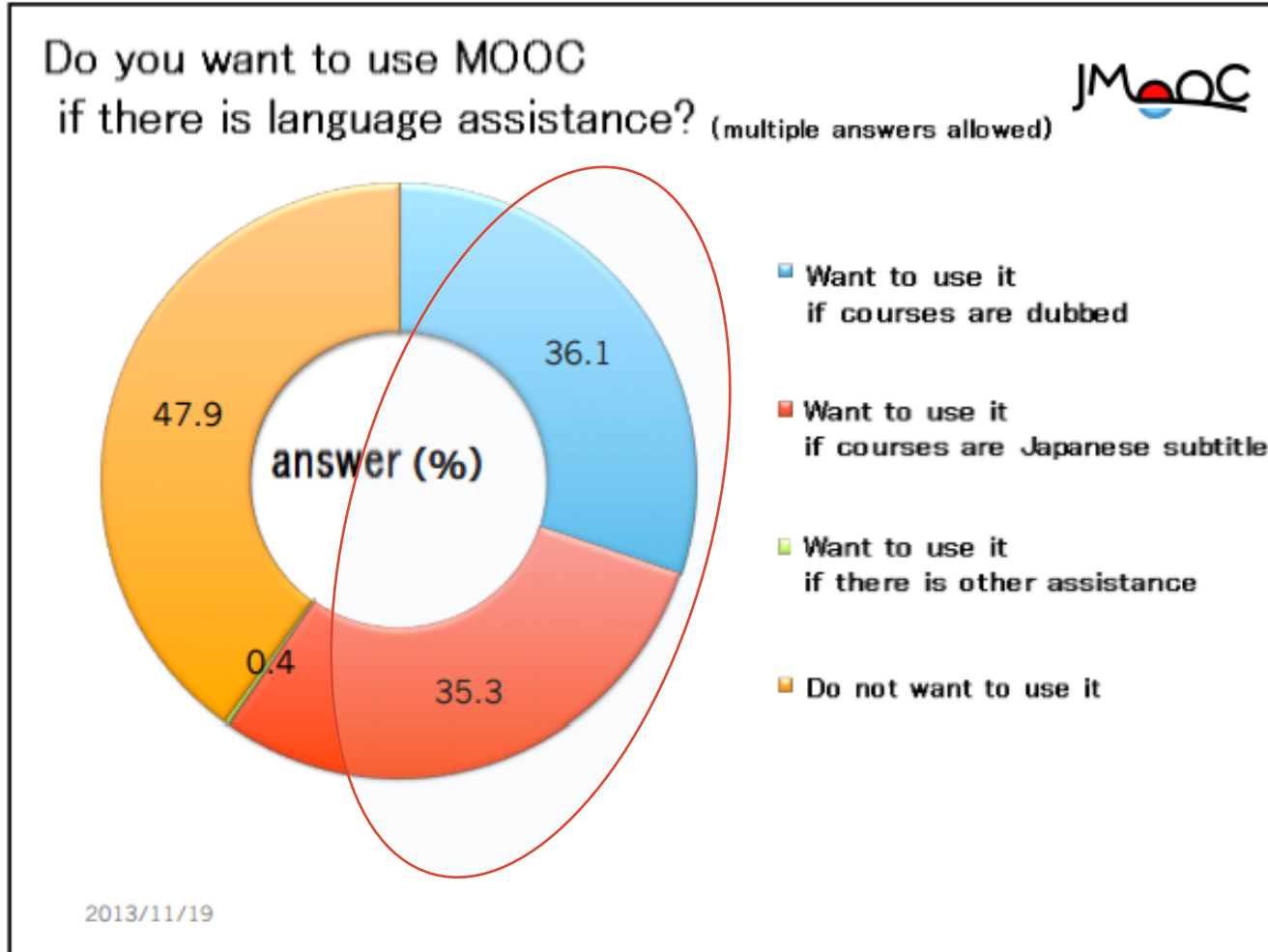## "What is the reason you don't want to use MOOC ?"

One of the biggest reasons is

"Lack of language skill"

(34.9%)

"Do you want to use MOOC if there is language assistance?"

Do you want to use MOOC
if there is language assistance? (multiple answers allowed)

JMOOC

answer (%)

- 47.9
- 36.1
- 0.4
- 35.3

- Want to use it
  if courses are dubbed
- Want to use it
  if courses are Japanese subtitle
- Want to use it
  if there is other assistance
- Do not want to use it

2013/11/19

71.4%

of people want to use MOOC

if there is language assistance.

ISSUES

One of the major challenges that JAPANESE LEARNERS face

is

language barriers.

*Learners should focus on only understanding contents
in order to minimize stress other than learning.*

Distributing MIT OCW courses

Providing a learning environment for MIT OCW contents in combination with language support services.

- ・ 88% of learners are satisfied with depth of courses.
- ・ 92% of learners are satisfied with quality of courses.

According to a summary report provided by MIT OCW

Asuka Academy

MIT OCW

Translation into Japanese

MIT OCW
"A Gentle Introduction to Programming Using Python"

Asuka Academy

マイルーム　目次　コース情報　学習成績　ガイダンス

【MIT OCW@Asuka Academy prototype】Python
第1章
Lesson 1　Getting started
学習内容　Python に関するインストール方法、開発環境に関する説明

Lesson 概要
このレッスンでは、Python に関するインストール方法、開発環境に関する説明があります。
インストールする Python のバージョンは、2.6×とし、それ以外のバージョンで実施しないことをお薦めします。

読む　このレッスンの理解は、以下のコンテンツを参照するとよりわかりやすくなります。
※ Python のチュートリアル（日本語）Python のインストール は、この箇所の理解に大変有効です。下記の理解が難しい場合は、ぜひこちらも併せて確認してみましょう。

注意　下に画面が表示されない場合、Adobe のサイトから Acrobat Reader をダウンロードしてください。それでも表示されない場合は、こちらから参照してください。

翻訳　英文
スタートアップ： Python と IDLE

イントロダクション：
　この資料は Python のセットアップ方法と、Python の開発環境である "IDLE" を紹介します。
　この "IDLE" という開発環境は、このコースを通して利用します。

■ Python のセットアップ

Athena* Linux の場合：
　※ MIT の環境を利用する場合です。
　※ アスカアカデミーでは利用できませんので、省略します。

Japanese User Interface

Additional information
(methods of learning and curriculum)

NPO; Asuka Academy Established

Asuka Academy *(Non-profit organization)*

To offer high-quality OER around the world free of charge to Japanese learners.

- Social translation; volunteers take a role of translating OER contents into Japanese
- A team composed of experts ensure a quality of translation
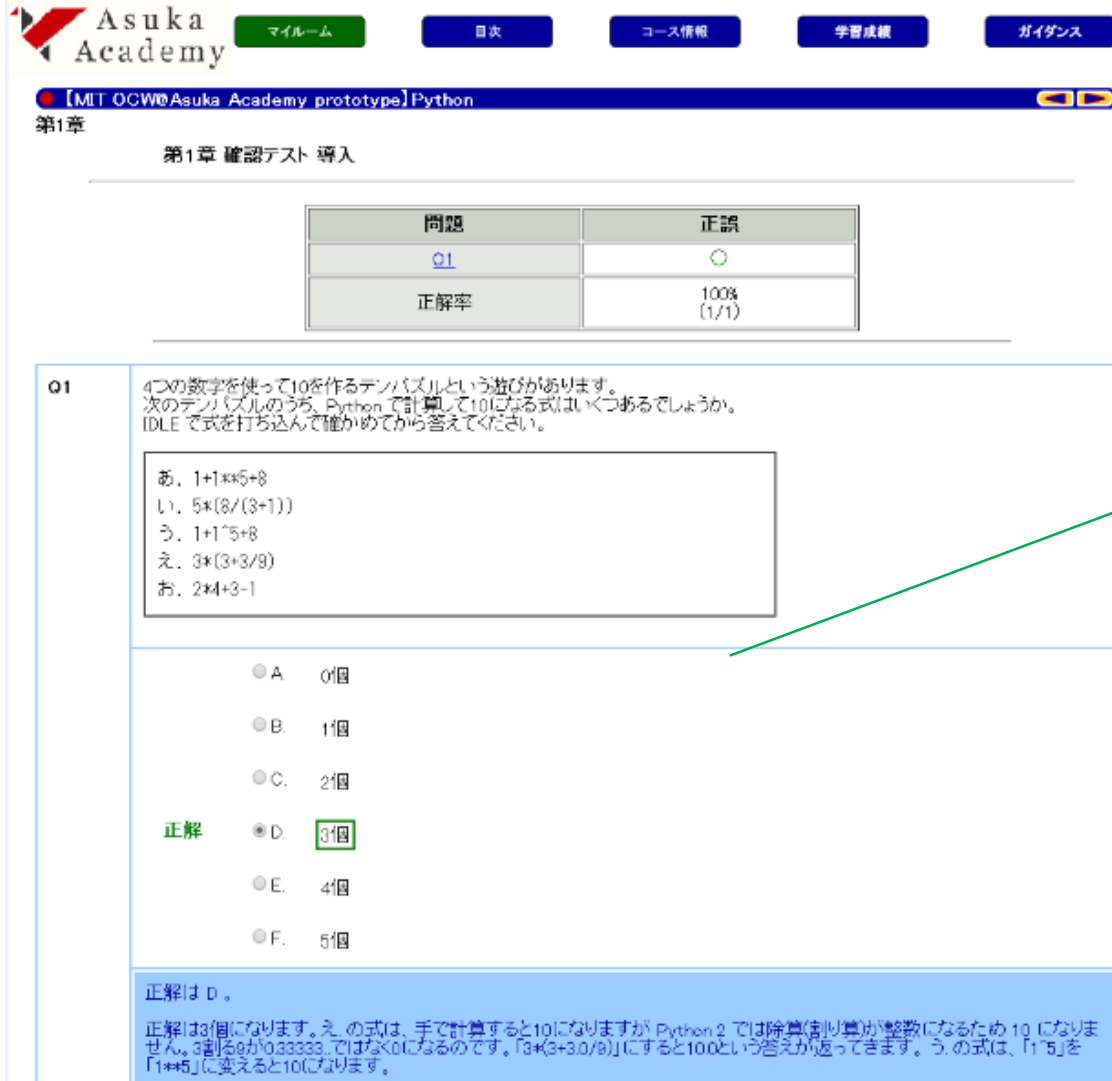- Using proven LMS provided by Net Learning, Inc.

Open Online Learning Environment

Providing OER like MOOC

- Original test created by experts to enhance learning effectiveness

- Providing original course completion certificate by Asuka Academy

- Learner's community in Japanese which encourage an online relationship between learners

Open Online Learning Environment Original test

Original test created by experts

Open Online Learning Environment
Original course completion certificate

Asuka Academy

Certificate of Completion

This is to certify that:

Sample Student

has studied and completed

A Gentle Introduction to Programming Using Python

Asuka Academy

April 30, 2014

Original course completion certificate

Open Online Learning Environment Learner's community in Japanese

Learner's community in Japanese

System configuration

Overview – how to collaborate
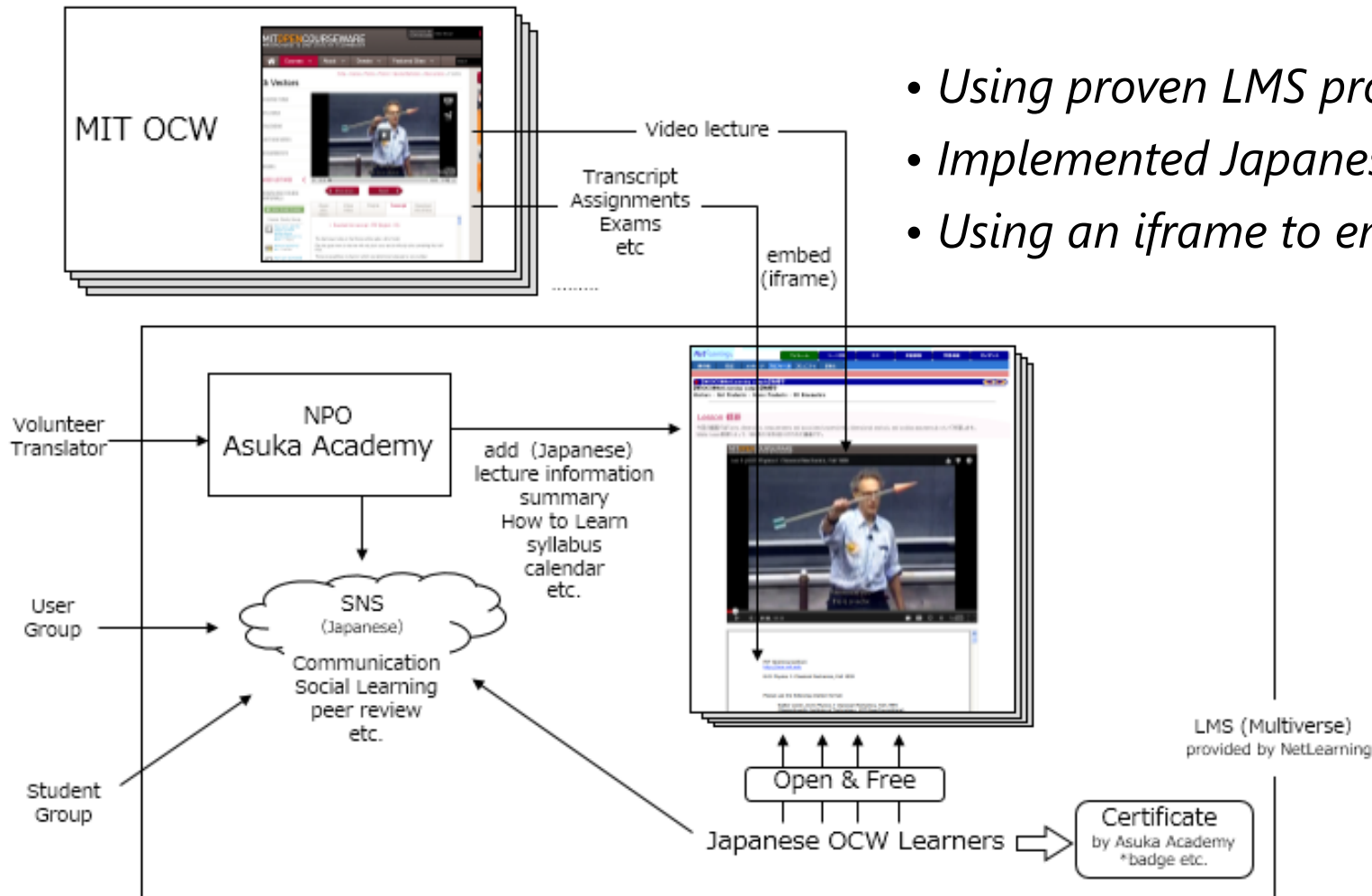
- *Using proven LMS provided by Net Learning, Inc.*
- *Implemented Japanese User Interface*
- *Using an iframe to embed OER courses*

"Because there were translation scripts, I hardly felt English barriers. So I could focus on the contents."

"I didn't get lost on the course since transition of screens is organized by subject."

"I can know the level of understanding of the course, because I can find the test score."

Future Plans

- Getting official approval from Ministry of Education.

- Being used in the way of "flipped classroom materials" at University or technical college.

- Providing world-class contents for not only Japan but also Asian countries.

Conclusion

- Issue; It is very stressful for Japanese learners to face language barriers when they learn OER contents in English.

- Asuka Academy distribute MIT OCW courses translated into Japanese language.

- Asuka Academy Providing OER like MOOC
  - Original test created by experts to enhance learning effectiveness
  - Providing original course completion certificate by Asuka Academy
  - Learner's community in Japanese which encourage an online relationship